

LIESA NEWS

Nº 13 WWW.LIESA.COM.BR



**SAMBÓDROMO
O PALCO DA ALEGRIA
COMPLETA 30 ANOS**

Carnaval é



Fone Fácil Bradesco: 4002 0022 / 0800 570 0022

SAC - Alô Bradesco: 0800 704 8383

SAC - Deficiência Auditiva ou de Fala: 0800 722 0099

Ouvidoria: 0800 727 9933

bradesco.com.br  [@Bradesco](https://twitter.com/Bradesco)  facebook.com/Bradesco



**BRA de Brasil.
BRA de Bradesco.**



Bradesco

ÍNDICE

- 06** – Mensagem do presidente da LIESA,
Jorge Castanheira
- 08** – Mensagem do Secretário Municipal de
Turismo, Antonio Pedro Figueira de Mello
- 10** – 30 Anos de Sambódromo
- 12 – Rio Carnaval 2014**
O melhor de todos os espetáculos
- 14** - Império da Tijuca
- 16** - Grande Rio
- 18** - São Clemente
- 20** - Mangueira
- 22** - Salgueiro
- 24** - Beija-Flor
- 28** - Mocidade
- 30** - União da Ilha
- 32** - Vila Isabel
- 34** - Imperatriz
- 36** - Portela
- 38** - Unidos da Tijuca
- 40** - Saiba como se localizar no Sambódromo
- 42** - Sábado das Campeãs
- 44** - A marca do desfile se espalha pelo mundo
- 48** - Os camarins da Concentração



LIGA INDEPENDENTE DAS ESCOLAS DE SAMBA DO RIO DE JANEIRO

PRESIDENTE

Jorge Luiz Castanheira Alexandre

VICE-PRESIDENTE

E DIRETOR DE PATRIMÔNIO

Zacarias Siqueira de Oliveira

TESOUREIRO

Moacyr Henriques

SECRETÁRIO

Eduardo Bruzzi

DIRETOR JURÍDICO

Nelson de Almeida

DIRETOR COMERCIAL

Hélio Costa da Motta

DIRETOR DE CARNAVAL

Elmo José dos Santos

DIRETOR SOCIAL

Jorge Perlingeiro

DIRETOR CULTURAL

Hiram Araújo

ASSESSOR DE IMPRENSA

Vicente Dattoli

CONSELHO DELIBERATIVO

PRESIDENTE

Ubiratan T. Guedes

VICE-PRESIDENTE

Sidney Filardi

SECRETÁRIO

Nilo Mendes Figueiredo

ASSESSOR JURÍDICO

Ubiratan T. Guedes

CONSELHO FISCAL

PRESIDENTE

Fernando Horta

MEMBROS

Paulo Vianna

Álvaro Luiz Caetano

SUPLENTES

Regina Celi dos Santos Fernandes

Renato de Almeida Gomes

Wilson da Silva Alves

Visite a LIESANET:

www.liesa.com.br

LIESA – Av. Rio Branco, nº 4 – 2º, 17º, 18º e 19º andares
Centro – Rio de Janeiro, RJ – CEP 20090-000
Tel.: (21) 3213-5151 – Fax: (21) 3213-5152

A PARADINHA
DA BATERIA
É O MINUTO
DE SILÊNCIO
PELO
BAIXO-ASTRAL
QUE FOI
EMBORA
PARA SEMPRE.

ANS - nº 39.332-1



O PLANO DE SAÚDE OFICIAL
DO CARNAVAL CARIOCA.



CELEBRANDO O SAMBA



O Rio de Janeiro se organiza para receber um grande número de turistas. A maioria dos torcedores dos outros países que disputarão a XX Copa do Mundo, em junho e julho, e apaixonados por futebol vindos dos pontos mais distantes do planeta passarão pela Cidade Maravilhosa. Quem não conhece o Rio terá uma excelente oportunidade para ver de perto nossas praias, o Maracanã, o Cristo Redentor e o Pão de Açúcar; de conhecer a nossa gente e sentir na pele o encanto do samba carioca.

Essa grande confraternização universal começará no início de março, quando as Escolas de Samba do Grupo Especial prometem realizar, durante as comemorações do 30º aniversário do Sambódromo, um espetáculo inesquecível, digno de nossas tradições.

E, então, esses amigos, procedentes de diversos pontos do Brasil e do mundo poderão desfrutar das belezas naturais e da cultura do nosso Rio de Janeiro. Tenham todos um grande Carnaval!

Jorge Castanheira
Presidente da LIESA

Celebrating Samba



Rio de Janeiro is getting ready to receive a great number of tourists. The majority of the fans from other countries that will dispute the XX World Cup in June and July, passionate about soccer and arriving from every corner of the planet, will pass through the Wonderful City. Those who do not know Rio will have an excellent chance to see our beaches, Maracanã Stadium, Christ the Redeemer and the Sugar Loaf, up close. They will get to know our people and feel the enchantment of Rio's samba.

This great universal celebration will begin the first week of March, when the Samba Schools from the Special Group promise to put on an unforgettable show, truly worthy of our traditions, during the celebrations for the 30th anniversary of the Sambódromo.

Thus, these friends, from several parts of Brazil and the world will enjoy the natural beauties and the culture of our Rio de Janeiro.

May everyone have a great Carnival!

Jorge Castanheira
President of LIESA

Celebrando el Samba



Rio de Janeiro se organiza para recibir un gran número de turistas. La mayoría de los hinchas de los países que disputarán la XX Copa del Mundo, en junio y julio, y a los apasionados por el fútbol llegados de los puntos más distantes del planeta pasarán por la Ciudad Maravillosa. Quien no conoce Rio tendrá una excelente oportunidad para ver de cerca nuestras playas, el Maracanã, el Cristo Redentor y el Pan de Azúcar; conocer a nuestra gente y sentir en la piel el encanto del samba carioca.

Esta gran confraternización universal comenzará a comienzos de marzo, cuando las Escolas de Samba del Grupo Especial prometen realizar, durante las celebraciones del 30º aniversario del Sambódromo, un espectáculo inolvidable, digno de nuestras tradiciones.

Y, entonces, esos amigos, procedentes de diversos puntos de Brasil y del mundo podrán disfrutar de las bellezas naturales y de la cultura de nuestro Rio de Janeiro.

¡Tenga todos un gran Carnival!

Jorge Castanheira
Presidente de LIESA



A Reciclagem pede passagem.

A vida é bela/
e na passarela/
fica ainda mais bonita/
agita/
no carnaval essa bandeira/
de reciclar a vida inteira/
dessa cidade brasileira/

Só no ano que passou/
a gente coletou/
com a Liesa, Comlurb e Riotur/
sessenta e sete toneladas/
que foram todas recicladas/
gerando renda pro catador/

Então, no carnaval deste ano/
todo mundo vem cantando/
recicla/que a vida simplifica/
é a reciclagem passando na avenida/

No carnaval deste ano/
todo mundo cantando bis!/
recicla/que a vida simplifica/
e o carnaval é mais feliz/
com o catador na avenida

Coca-Cola Brasil

www.cocacolabrasil.com.br



TRÊS DÉCADAS de sucesso

Há 30 anos, o carnaval carioca dava um grande passo para se tornar o maior espetáculo da terra. O samba “Aquarela do Brasil” foi enredo do Império Serrano 20 anos antes disso, mas parecia prever o futuro quando dizia que “o artista, em um sonho genial” transformava “o asfalto como passarela” para ser “a tela do Brasil”. O sonho de Darcy Ribeiro, transformado em realidade nos traços geniais de Oscar Niemeyer, seria inaugurado em 1984 e mudaria para sempre o conceito de show, apresentando ao mundo o fantástico trabalho realizado nos barracões das nossas escolas de samba e toda a ginga e talento dos nossos sambistas e passistas.

É com muito orgulho que concluímos o traçado original da obra há dois anos, com a construção de forma espelhada das arquibancadas para o lado direito da Marquês de Sapucaí. Mais lugares, mais conforto e a alegria de ver o mestre Niemeyer contemplando em vida a concretização de um de seus mais emblemáticos projetos. Agora é festejar esses 30 anos bem-vividos da forma que a gente sabe fazer melhor: com festa, competência, profissionalismo e, claro, muito samba no pé!

Antonio Pedro Figueira de Mello
*Secretário Especial de Turismo
da Cidade do Rio de Janeiro*

Three decades of success



Thirty years ago, the Rio carnival took a big step towards becoming the greatest show on earth. The samba “Aquarela do Brasil” was the enredo of Império Serrano 20 years prior, but it seemed to predict the future when it said that “the artist, in a brilliant dream” transformed “the asphalt as a runway” into the “the screen of Brazil”. Darcy Ribeiro’s dream, turned into a reality in the genius traits of Oscar Niemeyer, was opened in 1984 and changed the concept of the show forever, introducing the world to the fantastic work performed in the barracks of our samba schools, as well as the whole swing and talent of our samba songwriters and dancers.

We are proud to announce that we completed the original layout of the work two years ago, with the construction of mirrored stands on the right side of Avenida Marquês de Sapucaí. More seats, more comfort and joy to see master Niemeyer contemplating, during his lifetime, the completion of one of his most iconic designs. Let us now celebrate these well-lived 30 years the way we know best: with partying, competence, professionalism and, of course, lots of samba!

Antonio Pedro Figueira de Mello
*Special Secretary of Tourism
of the City of Rio de Janeiro*

Tres décadas de éxito



Hace 30 años, el carnaval carioca daba un gran paso para convertirse en el mayor espectáculo de la tierra. El samba “Aquarela do Brasil” fue tema de Império Serrano 20 años antes, pero parecía predecir el futuro cuando decía que “el artista, en un sueño genial” transformaba “el asfalto como passarela” para ser “el lienzo de Brasil”. El sueño de Darcy Ribeiro, transformado en realidad en los diseños geniales de Oscar Niemeyer, sería inaugurado en 1984 y modificaría para siempre el concepto de show, presentando al mundo el fantástico trabajo realizado en los galpones de nuestras escuelas de samba y todo el “swing” y talento de nuestros compositores y bailarines.

Con mucho orgullo concluimos el recorrido original de la obra hace dos años, con la construcción de forma espejada de las gradas hacia el lado derecho de la Marquês de Sapucaí. Más plazas, más comodidad y la alegría de ver al maestro Niemeyer contemplando en vida la concreción de uno de sus más emblemáticos proyectos. Ahora es celebrar esos 30 años exitosos de la forma que sabemos hacerlo mejor: con fiesta, competencia, profesionalismo y, por supuesto, ¡mucho samba!

Antonio Pedro Figueira de Mello
*Secretario Especial de Turismo
de la Ciudad de Rio de Janeiro*

Rio de Janeiro,
eleito pelo jornal
The New York Times
como o melhor
destino turístico
de 2013!

*“Because the whole world
will be there in 2014.”*

“Porque o mundo todo
estará lá em 2014.”

The New York Times

-  @rioguaioficial
-  @rioguaioficial
-  riodejaneiroguaioficial
-  rioguaioficial
-  /riotur



www.rioguaioficial.com.br

www.rioofficialguide.com

30 Anos de SAMBÓDROMO




Inaugurado em 02 de março de 1984, o Sambódromo é considerado o Templo do Samba. Localizado entre a Praça Onze e o Catumbi, foi construído justamente onde existiu a Pequena África do Rio de Janeiro, concentrando descendentes de africanos. Ali aconteceram as primeiras rodas de samba da cidade. O empreendimento pôs fim ao monta-desmonta de arquibancadas de madeira, que acompanharam o crescimento do espetáculo desde os anos 1950, passando pelas Avenidas Rio Branco, Presidente Vargas, Presidente Antônio Carlos e a própria Marquês de Sapucaí, no Centro. Sua arquitetura é uma criação do renomado Oscar Niemeyer, que só viu a obra concluída conforme o projeto original em 2012, quando foram construídos quatro novos módulos de arquibancadas no espaço anteriormente ocupado por um gigantesco bloco de camarotes.


O Sambódromo serviu de modelo para vários outros construídos no Brasil. Além de abrigar o Melhor Espectáculo da Terra também será usado para a prática de algumas modalidades esportivas nas Olimpíadas de 2016. Coincidentemente, seu 30º aniversário será festejado no dia de abertura dos desfiles do Grupo Especial.



30 Years of SAMBADROME

 Opened on March 2, 1984, the Sambadrome is considered the Temple of Samba. The venture ended the successive assemblies and dismantling of the wooden stands, which followed the growth of the show since the 1950s through the avenues Rio Branco, Presidente Vargas and Marquês de Sapucaí, in Centro. Its architecture is a creation of renowned architect Oscar Niemeyer, whose work was completed according to the original design only in 2012. The Sambadrome was a model for several others built in Brazil. In addition to hosting the Greatest Show on Earth, it will also be used for a few sports in the 2016 Summer Olympic Games. Coincidentally, its 30th anniversary will be celebrated on the opening day of the Special Group parades.

30 Años de SAMBÓDROMO

 Inaugurado el 02 de marzo de 1984, el Sambódromo está considerado como el Templo de Samba. El emprendimiento finalizó el armar-desarmar gradas de madera, que acompañaron el crecimiento del espectáculo desde la década de 1950, pasando por las Avenidas Rio Branco, Presidente Vargas y la propia Marquês de Sapucaí, en el Centro. Su arquitectura es una creación del famoso Oscar Niemeyer, que solo vio la obra terminada de acuerdo con el proyecto original el 2012. El Sambódromo sirvió de modelo para varios otros construidos en Brasil. Además de abrigar el Mejor Espectáculo de la Tierra se utilizará también para la práctica de algunas modalidades deportivas en las Olimpíadas 2016. Coincidentemente, su 30º aniversario se celebrará el día de apertura de los desfiles del Grupo Especial.



DIVIRTA-SE

A TRADIÇÃO DO
CARNAVAL É
TRAZER ALEGRIA
ÀS PESSOAS.

NÓS FAZEMOS
ISSO O ANO TODO.

PRESENTE EM MAIS DE 40 PAÍSES,
A GOLDEN TULIP OFERECE NO BRASIL
MAIS DE 40 OPÇÕES DE **HOTÉIS**
NAS PRINCIPAIS CIDADES

Angra dos Reis, Brasília, Belém, Belo Horizonte,
Campo Largo, Cuiabá, Curitiba, Fortaleza,
Foz do Iguaçu, Goiânia, Lençóis Maranhenses,
Natal, Porto Alegre, Recife, Rio de Janeiro,
Salvador, São José dos Pinhais, São Paulo,
São Luís, Sobral, Uberlândia, Vitória e mais
diversos hotéis em desenvolvimento nas
principais cidades do país.


GOLDEN TULIP
HOTELS - SUITES - RESORTS
Padrões internacionais, essências locais.



GOLDENTULIP.COM
BHGHOTEIS.COM


ROYAL TULIP
LUXURY HOTELS


GOLDEN TULIP


TULIP INN

Soft Inn
HOTELS

 **BHG** | Brazil
Hospitality
Group

O melhor de todos os **ESPETÁCULOS**



The greatest of all **PARADES**




To celebrate the 30th anniversary of the Sambadrome, celebrated on March 2, the Samba Schools of the Special Group promise to perform the more exciting spectacle ever. There are plenty of reasons for that: Rio de Janeiro is preparing to host a large mass of spectators who will come to watch the matches of the FIFA World Cup and, shortly thereafter, on July 23, LIESA – the entity representing the major samba associations in Rio and organizing the “The Greatest Show on Earth” – will also be completing 30 years. In the following pages, LIESA NEWS presents the sambas-enredos of the 12 associations of the lyrics of the sambas that are the joy of the City.

Para comemorar o 30º aniversário do Sambódromo, festejado no dia 02 de março, as Escolas de Samba do Grupo Especial prometem fazer um espetáculo mais empolgante ainda. Motivos não faltam. O Rio de Janeiro se prepara para receber uma grande massa de torcedores que vêm assistir aos jogos da Copa do Mundo e, logo em seguida, no dia 24 de julho, a LIESA, entidade que representa as maiores agremiações do samba carioca e organiza o “Melhor Espectáculo da Terra”, também estará completando 30 anos. Nas páginas seguintes, LIESA NEWS apresenta os enredos das 12 agremiações e as letras dos sambas que fazem a alegria da Cidade.

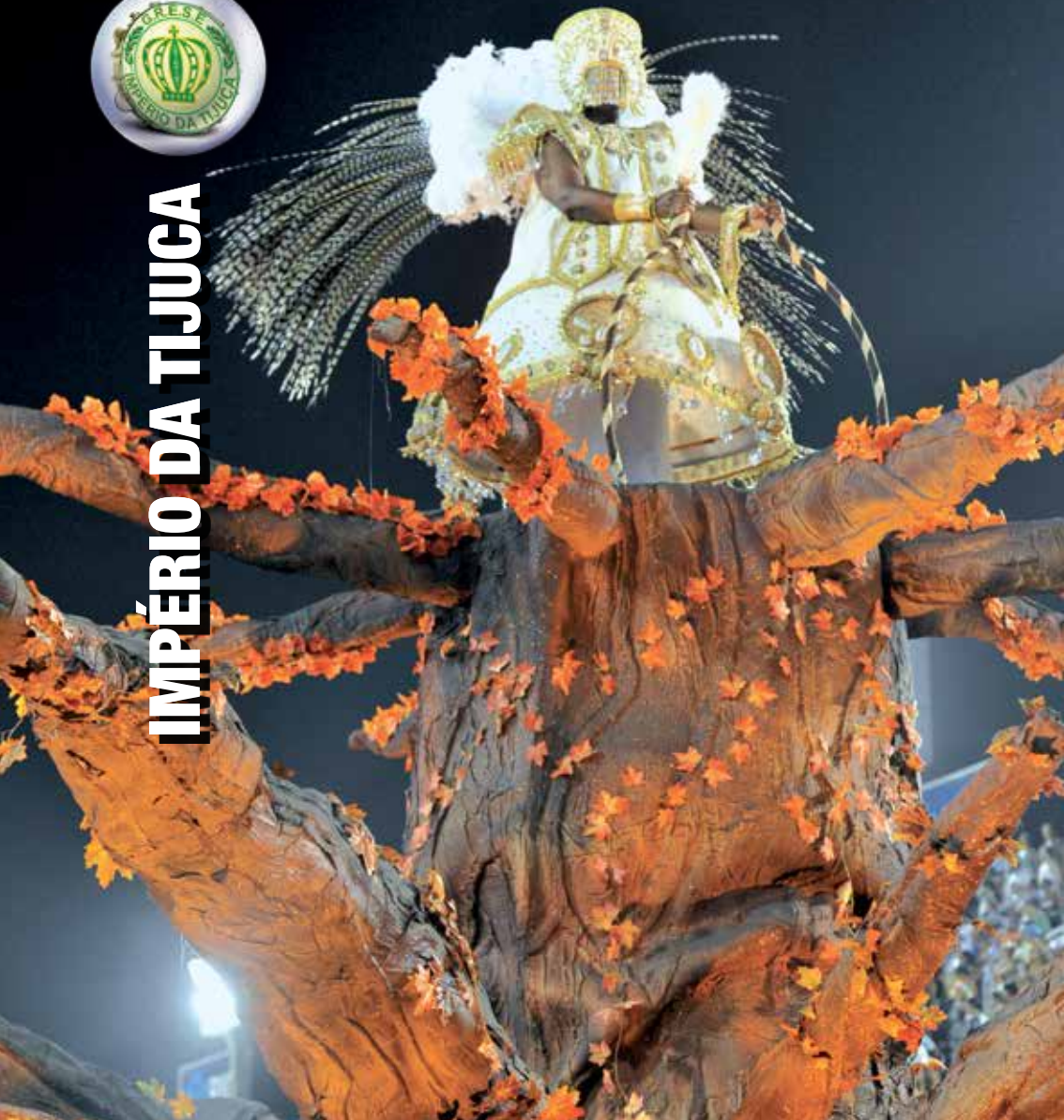


El mejor de todos los **ESPECTÁCULOS**

 Para celebrar el 30º aniversario del Sambódromo, el día 02 de marzo, las Escuelas de Samba del Grupo Especial prometen realizar un espectáculo aún más emocionante. Motivos no faltan. Rio de Janeiro se prepara para recibir una gran masa de aficionados que vienen a ver los partidos de la Copa del Mundo y, a continuación, el 23 de julio, LIESA, entidad que representa las mayores asociaciones del samba carioca y organiza el “Mejor Espectáculo de la Tierra”, también cumplirá 30 años. En las páginas siguientes, LIESA NEWS presenta los temas de las 12 asociaciones y las letras de los sambas que alegrarán la Ciudad.



IMPÉRIO DA TIJUCA



VAI TREMER “Batuk”


O batuque dos tambores africanos ecoarão na Avenida transmitindo comunicação entre comunidades nativas, anunciarão guerra e paz, saudarão os deuses e convocarão a massa para uma grande festa, num ritual de alegria. Batidas firmes e compassadas atravessarão o mar. Invadirão o Brasil, unindo a fé do negro à do índio e farão uma comunhão com o branco, num toque de miscigenação.

www.greseimperiodatijuca.com.br


DOMINGO, 02 DE MARÇO

1ª A DESFILAR: 21 HORAS

IT'S GOING TO SHAKE "Batuk"

 *The drumming of African drums will echo on the Avenue, transmitting communication among native communities, declaring war and peace, saluting the gods and inviting the masses to a large party, a ritual of joy. Firm and rhythmic beats will cross the sea. They will invade Brazil, uniting the faith of the Negro and the Indian and establishing a communion with the white man, in a touch of miscegenation.*

SE SACUDIRÁ "Batuk"

 *El sonido de los tambores africanos se oirá en la Avenida transmitiendo comunicación entre comunidades nativas, anunciarán guerra y paz, saludarán a los dioses y convocarán el público a una gran fiesta, en un ritual de alegría. Golpes firmes y rítmicos cruzarán el mar. Invadirán a Brasil, uniendo la fe del negro a la del indio y realizarán una comunión con el blanco, en un toque de mestizaje.*

SAMBA-ENREDO

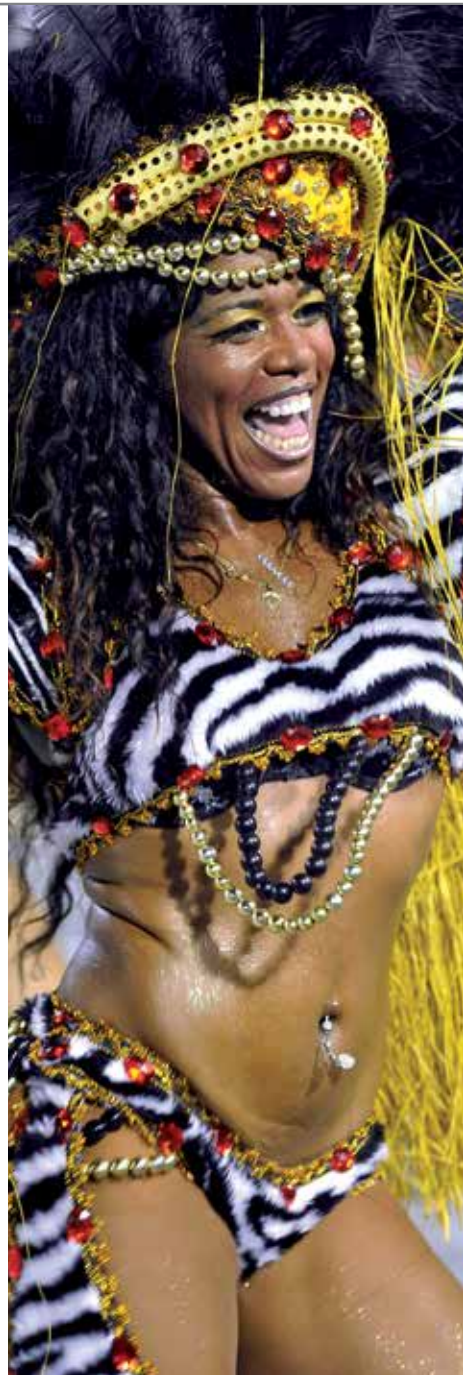
Autores: Marcio André – Vaguinho
Marcão Meu Rei - Alexandre Alegria
Rono Maia e Karine Santos
Intérprete: Pixulé

Bateu mais forte o coração
Tocou, senti a vibração
Da África, ressoou
A batucada que se espalha nesse chão
Lua clareia na aldeia, celebração
É dom de comunicação
Em cada cultura entoa rituais
Cura em devoção, magia dos sinais
É festa é Kizomba, no toque pra Zumbi
Firma o ponto na gira não deixa cair

**Na ginga do corpo
Na batida do pé, axé, axé!
Eleva a alma, o canto e a dança
Unindo as raças na fé e na esperança**

Ecoou
O som divino do folclore popular
Batam palmas o cortejo vai passar
É o "fervo" que desce a ladeira
O batuque levanta poeira...capoeira
Dita moda, faz inclusão
Recria uma nação... Guerreira
Batuqueiro, arrasta multidões
Nos blocos e cordões
Do jongo aos salões
Conquistou a nobreza, fez sua realeza
O primeiro império da Corte do Samba
Meu Império celeiro de bambas

**Vai tremer, o chão vai tremer
É nó na madeira, segura que eu quero ver
Coisa de pele batuk ancestral
Lá vem a sinfonia imperial**





GRANDE RIO



VEM DE LÁ

“Verdes olhos de Maysa sobre o mar,
no caminho: Maricá”

Uma poesia que começa nos olhos verdes da cantora Maysa, uma das vozes mais marcantes da música popular brasileira dos anos 60, e termina nos verdes mares de Maricá, cidade da Região dos Lagos, que completará o seu segundo centenário em maio próximo. O enredo escolhido pela tricolor de Duque de Caxias é uma dupla homenagem ao balneário e a uma de suas mais ilustres moradoras.


www.academicosdogranderio.com.br

DOMINGO, 02 DE MARÇO

2ª A DESFILAR: ENTRE 22H05 E 22H22


COME FROM THERE

“Maysa’s green eyes on the sea, on the path: Maricá”

 A poem that begins in the green eyes of the singer Maysa, one of the most remarkable voices of Brazilian popular music from the 60s and ending in green seas of Maricá, City of the Lakes Region, which will be completing its second centennial next May. The enredo chosen by the tricolor school of Duque de Caxias is a double tribute to the resort and one of its most distinguished residents.

VIENE DE ALLÁ

«Verdes ojos de Maysa sobre el mar, en el camino: Maricá»

 Una poesía que empieza en los ojos verdes de la cantante Maysa, una de las voces más notables de la música popular brasileña de los años 60 y termina en los verdes mares de Maricá, ciudad de la Região dos Lagos, que completará su segundo centenario en mayo próximo. El tema elegido por la escuela de Duque de Caxias es un homenaje doble a la localidad y a una de sus más notables residentes.

SAMBA-ENREDO

Autores: Deré – Robson Moratelli
Rafael Ribeiro – Hugo da Grande Rio
e Toni Vietnã

Intérprete: Emerson Dias

O mar quando quebra na areia
Desliza na beira da praia
Ao som do piano, poesia no papel
Maysa comendo, estrela no céu
Vem ver que foi o índio quem admirou
A imensidão da beleza local
Primeiro habitante, inocente brincou
Nas ondas brancas do seu litoral

**Joga a rede pescador,
quero ver multiplicar
Joga a rede pescador,
o milagre vem de lá
Do Amparo à devoção,
minha fé se revigora
Na proteção de Nossa Senhora**

O meu lugar, seu nome da terra brotou...
Maricá
Do naturalista surge um novo olhar
A claridade, a noite, a visão
Da fauna e flora... A evolução
Nos trilhos do progresso um novo ideal
À riqueza do meu chão...
Uma doce canção
O sol que bronzeia a morena
Revela em seus olhos o brilho do mar
Deixei o vento me levar
No meu barquinho pelo mundo a navegar

**Vou daqui, vou pra lá,
vou sambando com você
Grande Rio vai passar...
O couro vai comer!
Eu sou feliz em Maricá, sou emoção
Canta meu povo, bate forte coração!**





PURO SAMBA “Favela”

“Subiremos a favela para mostrar toda a sua riqueza e criatividade. Desvendaremos sua arquitetura, das origens à atualidade, dos costumes aos personagens. Em seus becos, vielas e barracos, encontraremos emoções, contradições e, claro, muita espontaneidade” - prometem os autores do enredo que tenta resgatar o tom crítico que caracterizou a Escola no Carnaval Carioca.

www.saoclemente.com.br

DOMINGO, 02 DE MARÇO

3ª A DESFILAR: ENTRE 23H10 E 23H44

PURE SAMBA “Favela”



“We will go up the favela to show all its richness and creativity. We will unmask its architecture, from its origins to today, from its customs to its characters. In its alleys, lanes and shacks, we will find emotions, contradictions and, of course, plenty of spontaneity”, promised the authors of the enredo, in an attempt to rescue the critical tone that characterized the School in Rio Carnival.

PURO SAMBA «Favela»



“Subiremos la favela para mostrar toda su riqueza y creatividad. Descubriremos su arquitectura, de los orígenes a la actualidad, de las costumbres a los personajes. En sus callejuelas, callejones y chozas, encontraremos emociones, contradicciones y, por supuesto, mucha espontaneidad” - prometen los autores del tema, que intentan rescatar el tono crítico que caracterizó la Escuela en el Carnaval Carioca.

SAMBA-ENREDO

Autores: Ricardo Góes - Serginho Machado Naldo – Grey - Anderson Benson - FM e Flavinho Segal

Intérprete: Igor Sorriso

Em busca da felicidade
Trago a esperança no olhar
Sou bisneto de imigrantes
À miscigenação eu vou brindar
Sem régua, sem esquadro
Arquiteto da ilusão
Com muita luta construí o nosso chão...
Pobre... Mas rico de emoção
Livre... Mas preso na paixão
Favela... Te emoldurei em aquarela
Linda nesta passarela

**A força da fé... Sou eu
Se o bem vence o mal... Valeu
O amanhã, vou conquistar
É preciso acreditar**

Gangorra da vida
De que lado está?
A fome de amor faz meu sonho sonhar
Na minha lida desço o morro pra vencer
Quero justiça pra poder viver
Devemos dar as mãos e juntos caminhar
Minha favela coisa mais bela não há

**É nas velas que nasce
o mais puro samba
Se tem batucada nos guetos tem bamba
É o coração quem manda...**

**Eu quero mais é ser feliz
A minha estrela vai brilhar
Oh! São Clemente, eternamente
Vou te amar...**





MANGUEIRA



LEVANTA POEIRA

“A festança brasileira
cai no samba da Mangueira”

O enredo exalta o espírito festeiro da gente brasileira, cultuado desde o tempo em que a terra era ocupada por indígenas, miscigenado em festas e folguedos que também marcam a presença do negro e do branco na formação de nossa cultura. Entre as festas populares, destaque para as juninas, o festival do boi-bumbá no coração da Amazônia e o maior espetáculo do planeta, o Carnaval Carioca.


www.mangueira.com.br

DOMINGO, 02 DE MARÇO

4ª A DESFILAR: ENTRE 00H15 E 01H06


RAISE DUST

“The Brazilian party takes to Mangueira’s Samba”

 *The enredo exalts the party spirit of Brazilian people, worshiped since the time the land was occupied by natives, interbred at parties and revelries that also included the presence of the Negro and the white man in shaping our culture. Some of the main popular festivals include the June Festival, the Boi-Bumbá festival in the heart of the Amazon Rainforest, and the greatest show on the planet, the Rio Carnival.*

LEVANTA POLVAREDA

«La fiesta brasileira cae en el samba de Mangueira»

 *El tema destaca el espíritu de fiesta del pueblo brasileño, adorado desde el tiempo que la tierra era ocupada por indios, mezclado en fiestas y alegría que también destacan la presencia del negro y del blanco en la formación de nuestra cultura. Entre las fiestas populares, destaque a las juninas, el festival del boi-bumbá en el corazón de Amazonas y el mayor espectáculo del planeta, el Carnaval Carioca.*

SAMBA-ENREDO

Autores: Lequinho – Júnior Fionda – Paulinho Carvalho – Flavinho Horta e Igor Leal

Intérprete: Luizito

Vem ouvir a voz do povo a cantar
Ao longe todo mundo me conhece
O meu samba é uma prece
Deço o morro pra mostrar
A festa Mangueira, começou
Conta a história que Cabral
Chegou de Portugal
e o índio então dançou
De norte a sul a alegria se espalhava
Vila Rica se enfeitava,
pro congado coroar
Óôô... lá em São Salvador
Vou lavar a escadaria
na fé do Nosso Senhor
Faço um pedido à rainha Iemanjá
ilumine a passarela
pra minha escola passar

**Pegue seu par, dance quadrilha
'Simbora' pro meu sertão
Vem pular fogueira viva São João!
Com sanfona e zabumba
Tem forró a noite inteira
No arraíá da Estação Primeira**

Sou brasileiro, vou festejar
Meu palco é a rua e a luz o luar
No coração da floresta magia que encanta
“Garantó” que vai “caprichar”
Chegando à terra da garoa
um arco-íris despontou
Orgulho, respeito, igualdade
Tremula a bandeira da diversidade
Um novo tempo nascerá,
explode em cores pelo ar
É carnaval estou aqui de novo
Lá vem meu povo a desfilar
Na “supercampeã”
da maior festa da cultura popular

**Oba, oba, eu quero ver quem vai
Çair na folia, sambar com a Mangueira
É bom se segurar, levanta poeira
É verde e rosa a festança brasileira**

Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda





SALGUEIRO

TERRA VIVA

“Gaia, A vida em nossas mãos”

Gaia é a vitória da ordem sobre a desordem do caos, quando a matéria do mundo se encontrava misturada, sem forma e sem sentido. É o preenchimento do vazio, o chão que pisamos; o mar, as montanhas, o ciclo dos dias e das noites, o meio ambiente em que nos adaptamos. O enredo focaliza o envolvimento do ser humano com a Terra, a sua casa, o seu território e onde a vida acontece.


www.salgueiro.com.br

DOMINGO, 02 DE MARÇO

5ª A DESFILAR: ENTRE 01H20 E 02H28


LIVING LAND

“Gaia, Life on our hands”

 *Gaia is the victory of order over the disorder of chaos, when the world matter was mixed, without a shape or meaning. It is filling the void, the ground we walk on; the sea, the mountains, the day and night cycles, and the environment in which we adapt. The enredo focuses on the involvement of humans with Earth, their home, their territory, and where life happens.*

TIERRA VIVA

«Gaia, La vida en nuestras manos»

 *Gaya es la victoria del orden sobre el desorden del caos, cuando la materia del mundo estaba mezclada, sin forma y sin sentido. Es el llenado del vacío, el suelo que pisamos; el mar, las montañas, el ciclo de los días y de las noches, el medio ambiente en que nos adaptamos. El tema mantiene el enfoque en la interacción del ser humano con la Tierra, su casa, su territorio y donde la vida sucede.*

SAMBA-ENREDO

Autores: Xande de Pilares – Dudu Botelho – Miudinho – Betinho de Pilares – Rodrigo Raposo e Jassa

Intérpretes: Quinho – Serginho do Porto e Leonardo Bessa

Salgueiro na sutileza dos teus versos
Todo o encanto do Universo
E a divina criação mistérios da imensidão
Gaia... Terra viva... A riqueza
Gira o mundo meu cenário
Relicário de beleza
Templo sagrado de Olorum
Salve a grandeza de Oxalá
Guardiões da natureza
É a magia dos orixás

**Oxum, Iemanjá, Iansã,
Oxóssi caçador,
Ossain, Ogum, caô,
meu pai Xangô**

Nas águas a felicidade...
Vermelho e branco é axé
Pra dar um banho de amor na humanidade
Purificando o coração de quem tem fé
Na chama da esperança
O fogo pode transformar
Clareia pra ver nascer um novo dia
Bendito ar que se respira...
E o vento a soprar
E no avanço dessa tecnologia
Ecoa a voz da Academia
É uma questão de querer aprender a cuidar
E saber preservar

Meu samba vai tocar seu coração
É um alerta ao mundo inteiro
“A vida em nossas mãos”
Buscando a solução...
Canta, meu Salgueiro
O bem que a gente planta
Floresce nesse chão... Canta, Salgueiro

Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda





BEIJA-FLO



TOCAR O CÉU

“O Astro Iluminado da
Comunicação Brasileira”

Ao homenagear José Bonifácio de Oliveira Sobrinho, o Boni, a Escola de Nilópolis estará fazendo um passeio pelo mundo da comunicação, destacando o trabalho de um dos mais respeitados diretores da TV brasileira. Mostrará como surgiu a escrita. Sintonizará as ondas do rádio, se conectará através da internet e dedicará a maior parte de sua apresentação aos bastidores da televisão.


www.beija-flor.com.br

DOMINGO, 02 DE MARÇO

6ª A DESFILAR: ENTRE 02H25 E 03H50


TOUCH THE SKY

“The Illuminated Star of Brazilian Communication

 *By honoring José Bonifácio de Oliveira Sobrinho, Boni, the Nilópolis School will be making a tour of the world of communication, highlighting the work of one of the most respected directors in Brazilian TV. It will be showing how writing emerged. It will tune in the radio waves, connect through the Internet and devote most of its presentation to the backstage of television.*

TOCAR EL CIELO

«El Astro Iluminado de la Comunicación Brasileña»

 *Al homenajear a José Bonifácio de Oliveira Sobrinho, Boni, la Escuela de Nilópolis realizará un paseo por el mundo de la comunicación, destacando el trabajo de uno de los más importantes directores de la TV brasileña. Mostrará cómo surgió la escritura. Sintonizará las ondas de radio, se conectará a través de internet y dedicará la mayor parte de su presentación al backstage de la televisión.*

SAMBA-ENREDO

Autores: Jr. Beija-Flor - Sidney de Pilares - Júnior Trindade - Adilson Brandão - Zé Carlos - Diogo Rosa - Carlinhos Careca e Samir Trindade

Intérprete: Neguinho da Beija-Flor

No ar a mensagem de um beija-flor
Sonhar, o sonho de um sonhador
E viajar no tempo, no som um sentimento
Ir mais além, tocar o céu
Erguer a Torre de Babel
Escrever seu nome num papel
Eu e você, em sintonia seja onde for
No infinito ao teu sinal eu vou
Leva desejo divino, divino desejo me leva...
A encontrar a arte no seu olhar

**A deusa do samba na passarela
A marca do Carnaval... É ela
Um lado a comunicar, o outro comunicou
Tá na mídia a Beija-Flor**

Quando a emoção chegar,
a saudade vai bater
Juntos na mesma frequência
Um show de audiência, vamos reviver
Espelho refletindo cada um de nós
Por isso solte a sua voz,
hoje o artista é você

**Clareou e a gente vai se ver de novo
Clareou de azul e branco
nos braços do povo**

**Boni tu és o astro da televisão
Fiz da sua vida minha inspiração
Vem, a festa é sua, a festa é nossa,
de quem quiser
Mostra que “babado é esse”
de samba no pé**


Copyright: Editora Musical Escola de Samba Ltda





Carnaval.
Energia
que inspira
a gente.

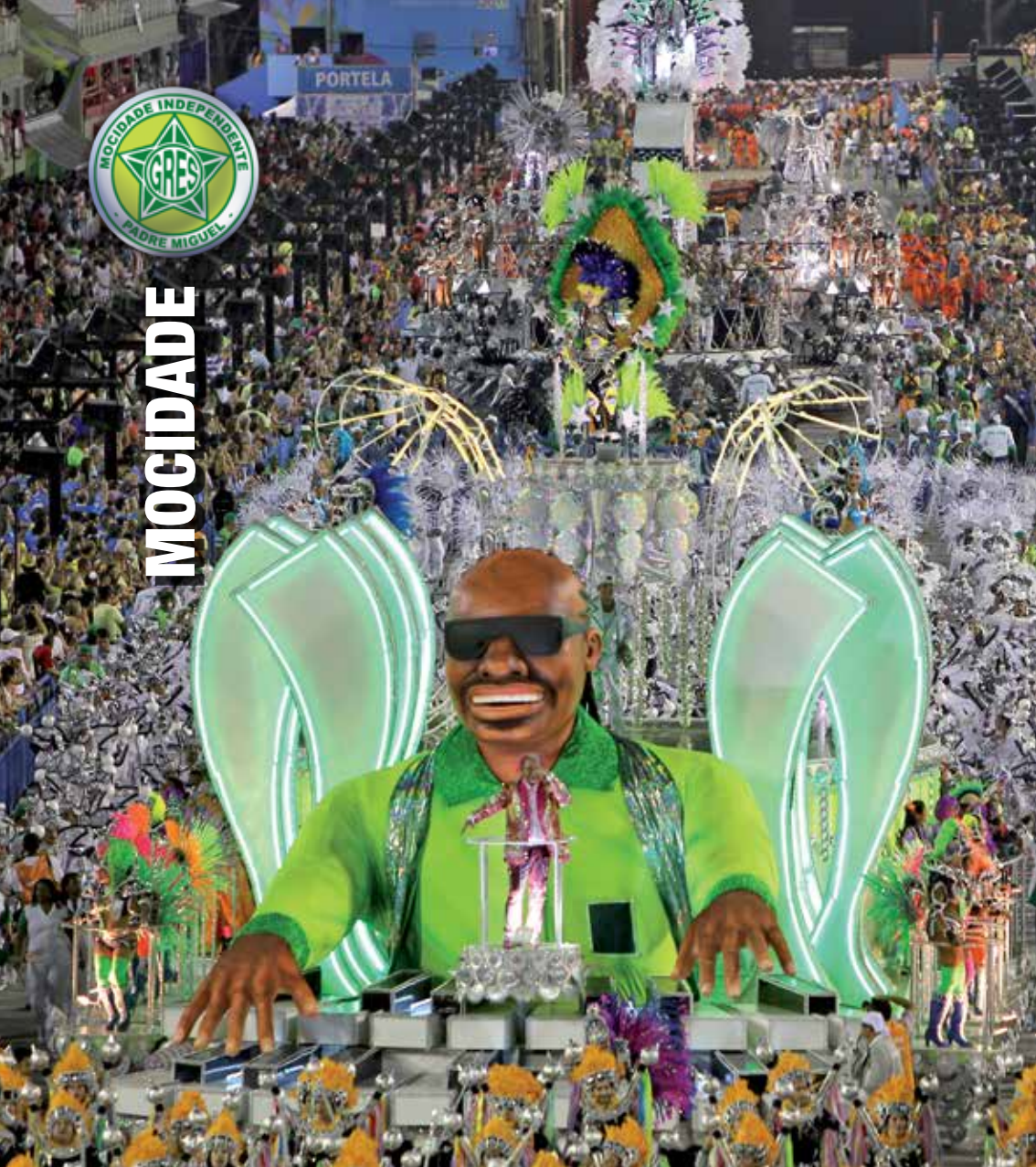
Mais do que uma festa, o Carnaval é uma tradição que conta a história do nosso país e da nossa gente. Por isso, nós patrocinamos o Samba Carioca, Patrimônio Cultural do Brasil. **Gente. É o que inspira a gente.**



Difícil não aprender
algo sobre o Brasil
em uma festa
com tantas escolas.



MOCIDADE



ZIRIGUIDUM II

“Pernambucópolis”

Fevereiro de 1985. A Mocidade parte para o espaço sideral levando com o seu samba, toda a alegria, beleza e as cores da nossa folia. O Universo festeja a irreverência de Fernando Pinto - um dos artistas mais brilhantes do Carnaval Carioca. O título do atual enredo faz um trocadilho com outro desfile memorável do pernambucano, “Tupinicópolis” - uma tribo indígena “adaptada” aos tempos modernos.


www.mocidadeindependente.com.br

SEGUNDA, 03 DE MARÇO

1ª A DESFILAR: ÀS 21 H


ZIRIGUIDUM II

“Pernambucópolis”

 February 1985. Mocidade blasts off into outer space taking, with its samba, all the joy, beauty and colors of our revelry. The Universe celebrates irreverence Fernando Pinto – one of the most brilliant artists of the Rio Carnival. The title of the enredo makes a pun with a memorable parade of Pernambuco, “Tupinicópolis” – an Indian tribe “adapted” to modern times.

ZIRIGUIDUM II

«Pernambucópolis»

 Febrero de 1985. Mocidade parte al espacio exterior llevando con su samba, toda la alegría, belleza y los colores de nuestra fiesta. El Universo celebra la irreverencia de Fernando Pinto - uno de los artistas más notables del Carnaval Carioca. El título del actual tema hace un juego de palabras con un desfile memorable del pernambucano, “Tupinicópolis” - una tribu india “adaptada” a los tiempos modernos.

SAMBA-ENREDO

Autores: Dudu Nobre - Jefinho Rodrigues
- Marquinho Índio- Jorginho Medeiros -
Gabriel Teixeira e Diego Nicolau
Intérprete: Bruno Ribas

Eita saudade danada!
Vim das estrelas com meu ziriguidum
“Parece que estou sonhando”
Meus olhos reencontrando
Minha gente, meu lugar
É Vitalino ao som do baião
Tem batucada no meu São João
“Vixe Maria” me dê proteção
Rodei ciranda com os pés na areia
Toquei viola sob a lua cheia

Chegue venha cá forrozear
Zabumbei meu coração
Puxa o fole sanfoneiro
“Arretado” é meu sertão

Ah, meu Pernambuco ...
Sou mameluco, do Norte sou Leão
Um peregrino personagem de cordel
Levo comigo meu “padim Padre Miguel”
Eu danço frevo até o dia clarear
No colorido do folclore vem brincar
Abre a sombrinha que o “Galo” madrugou
Também tem festa em Olinda, meu amor!
Vejam quanta alegria vou levar
Viver um sonho no espaço sideral
Da pioneira, ergo a bandeira
“Pernambucópolis” meu carnaval!

Louco de paixão, sempre vou te amar
Luz da emoção no meu cantar
Independente na identidade
Com muito orgulho, “eu sou Mocidade”!





UNIÃO DA ILHA



IOIÔS DE IAIÁ

“É brinquedo, é brincadeira;
a Ilha vai levantar poeira!”

Voltar a ser criança e ver a vida com os olhos da fantasia infantil. O enredo mergulha no curioso mundo da inventiva, mostrando os tempos – que não estão muito distantes assim – quando a própria criança produzia seus brinquedos e brincadeiras. Daí para o mundo dos sonhos, onde não existe o impossível, é um pulo. Qualquer um, por mais obstáculos que a vida apresente, pode se tornar um super-herói.


www.gresuniaodailha.com.br

SEGUNDA, 03 DE MARÇO

2ª A DESFILAR: ENTRE 22H05 E 22H22


IOIÔS OF IAIÁ

“It’s a toy, it’s a game; the Ilha is going to raise some dust!”

 *Going back to being a child and seeing life through the eyes of childhood fantasy. The enredo goes deep into the curious world of inventiveness, showing the times – which are not that far away from us – when children made their own toys and games. From there, it quickly goes to the world of dreams, where there is no impossible. Anyone, regardless of the obstacles that life may present, can become a superhero.*

IOIÔS DE IAIÁ

«¡Es un juego, es una travesura; la Isla levantará mucha bruma!»

 *Volver a ser niño y ver la vida con los ojos de la fantasía infantil. El tema ingresa al curioso mundo de la invención, mostrando los tiempos – que no están tan lejanos – cuando el propio niño producía sus juguetes y juegos. De eso al mundo de los sueños, donde no existe lo imposible, es un salto. Cualquiera, por más obstáculos que la vida presente, puede convertirse en un superhéroe.*

SAMBA-ENREDO

Autores: Paulinho Poeta - Régis - Gabriel Fraga - Carlinhos Fuzileiro - Canindé e Flávio Pires

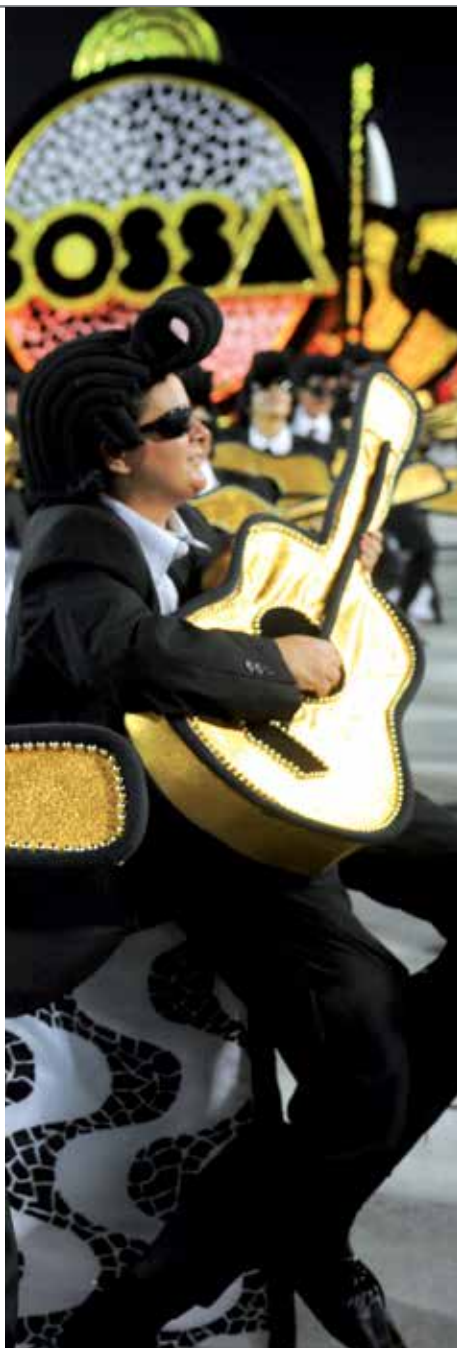
Intérprete: Ito Melodia

Levanta a poeira,
Vem nessa brincadeira que eu quero ver
Nesse baú da memória,
São tantas histórias... É só escolher
Desperta, encanta sua alma de infância
Sem forma nem cor fabrica esperança
Na vitrine vejo o meu olhar no seu olhar
Perder ou ganhar, ganhar ou perder
Se conectar, jogar e aprender
Um super-herói pode ser você

**Vem no reino da ilusão, me dê a sua mão
E pegue na estante, um livro fascinante
Personagens da imaginação
(é tão bom, é tão bom)**

Brinque com o que a vida lhe dá
O barro vira ouro no chão
Vem reciclar a saudade,
de ioiô nas mãos de Iaiá
Nas travessuras ao léu,
por esse imenso país
Vai colorindo o céu em um bailado feliz
Meu carnaval é o quintal do amanhã
Tá na hora, vamos simhora
Amar é dar proteção
ao maior tesouro da nação!

**Hoje a Ilha vem brincar... Amor!
Vem sorrindo cirandar que eu vou
Dar meia volta,
volta e meia no seu coração
Ser criança não é brinquedo não!**





VILA ISABEL



TERRA ADORADA

“Retratos de um Brasil plural”

Proteger o corpo e alma do Brasil. O primeiro representado por uma natureza sem igual, simbolizada em diversas unidades de conservação; o espírito definido por tantas tradições herdadas das três raças que compõem o DNA brasileiro. Para estabelecer o vínculo entre corpo e alma, a Escola destacará os exemplos do líder seringueiro Chico Mendes e do folclorista Luís da Câmara Cascudo.


www.gresunidosdevilaisabel.com.br

SEGUNDA, 03 DE MARÇO

3ª A DESFILAR: ENTRE 23H10 E 23H44


BELOVED LAND

“Portraits of a plural Brazil”

 *To protect the body and soul of Brazil – the former represented by unique nature, symbolized in various protected areas; the spirit defined by so many traditions inherited from the three races that make up the Brazilian DNA. To establish the link between body and soul, the School will be highlighting examples of the rubber tapper leader Chico Mendes and the folklorist Luís da Câmara Cascudo.*

TIERRA ADORADA

«Retratos de un Brasil plural»

 *Proteger el cuerpo y el alma de Brasil. El primero representado por una naturaleza única, simbolizada en diversas unidades de conservación; el espíritu definido por tantas tradiciones heredadas de las tres razas que componen el ADN brasileño. Para establecer el vínculo entre cuerpo y alma, la Escuela destacará los ejemplos del líder cauchero Chico Mendes y del folclorista Luís da Câmara Cascudo.*

SAMBA-ENREDO

Autores: Arlindo Cruz - Evandro Bocão - André Diniz - Professor Wladimir - Artur das Ferragens e Leonel

Intérprete: Gilsinho

Brasil minha terra adorada
Moldada pelo Criador
Mistura de cada semente
Nasceu realmente quando aportou
Mãe África, luz do teu solo
No espelho perfeito do mar
Cultura se deita em teu colo
Gigante-mestiço se fez despertar
A brasilidade aflora no sertão
Ser tão exuberante na raiz
No rosto caboclo, cafuzo ou mulato
Retratos do meu país

**Tem no baile o arrasta-pé
Quando a chuva molha o chão
Mandacaru em flor
Com as lágrimas do céu
e o povo em oração
O branco verdejou**

Doce canto do uirapuru
Choram seringueiras, cobiça ameaça
Floresta entrelaça pela salvação
O grito da preservação
Cerrado manto de capim dourado
Que vença a chama dos ancestrais!
No barco pantaneiro
Divino som dos rituais
Com o Negrinho do Pastoreio
Protegendo campos e pinheirais
Unidos, guardiões da vida
De corpo e alma nós somos a Vila

**O coração vem na marcação
E o sangue azul tá na veia com certeza
O samba é a minha natureza,
é bom lembrar
Tem que respeitar!**





IMPERATRIZ



MAIS UM!

“Arthur X - O Reino do Galinho de Ouro na Corte da Imperatriz”

No País do Futebol, onde lendas forjam mitos que permanecerão para sempre nas lembranças do povo, contam-se feitos de um rei menino que saiu de um subúrbio do Rio para colecionar glórias mundo afora. É Arthur Antunes Coimbra, o Zico – um dos maiores ídolos do futebol brasileiro. De aventura em aventura, o Rei do Maracanã e seu exército de campeões serão festejados na Corte da Imperatriz.

www.imperatrizleopoldinense.com.br

SEGUNDA, 03 DE MARÇO

4ª A DESFILAR: ENTRE 00H15 E 01H06

ONE MORE!

“Arthur X – The Kingdom of Zico in the Empress’ Court”



In the Country of Football, where legends forge myths that will forever remain in the memories of people, tales are told of a boy king who left a suburb in Rio to make history around the world. He is Arthur Antunes Coimbra, Zico – one of the biggest idols of Brazilian football. Going from one adventure to another, the King of Maracanã and his army of champions will be celebrated at the Court of Imperatriz.

¡UNO MÁS!

«Arthur X - El Reino del Gallito de Oro en la Corte de la Emperatriz»



En el País del Fútbol, donde leyendas forjan mitos que permanecerán para siempre en la memoria de la gente, se cuentan realizaciones de un rey niño que salió de un suburbio de Rio para coleccionar glorias por todo el mundo. Es Arthur Antunes Coimbra, Zico – uno de los mayores ídolos del fútbol brasileño. De aventura en aventura, el Rey de Maracanã y su ejército de campeones serán celebrados en la Corte de Imperatriz.

SAMBA-ENREDO

Autores: Elymar Santos – Guga - Tião Pinheiro - Gil Branco e Me Leva
Intérprete: Wander Pires

O dia chegou!
Em meus olhos, a felicidade.
Tê fiz poesia, pra matar a saudade...
Imperatriz vai me levar
A um reino encantado,
Um menino a sonhar...
Cresceu driblando o destino,
Venceu as barreiras da vida...
Fardado nas cores da nação,
Armado de raça e paixão,
Nos pés, o poder!
Vencer, vencer, vencer!

“Ôô”, o povo cantava...
Domingo, um show no gramado!
Com seus cavaleiros, Arthur se tornava
O “Rei do Templo Sagrado”!

Caminhando mundo afora...
O seu passaporte, a bola!
Da Europa ao Oriente,
Grande “deus do sol nascente”,
Outros reinos conquistou...
À sua pátria amada, então, voltou.
Hoje, mais do que nunca é o seu dia,
Vamos brindar com alegria,
Trazer de volta a emoção.
Com toda humildade, vem ser coroado,
Vestir o meu manto verde,
branco e dourado!
Quem dera te ver por mais um minuto,
Na arquibancada, todo mundo canta junto:

Dá-lhe, dá-lhe, dá-lhe ô
O show começou!
Dá-lhe, dá-lhe, dá-lhe ô
Um canto de amor!
Imperatriz me faz reviver...
Zico faz mais um pra gente ver!





PORTELA



PORTO ABERTO

“Um Rio de mar a mar: do Valongo à Glória de São Sebastião”

Entre o cais onde desembarcavam os escravos trazidos da África e o porto destinado ao vaivém da Corte e ao comércio internacional havia um longo caminho e muitas histórias para se contar. Elas consolidam a vida do Rio de Janeiro e transformam a Av. Rio Branco, que pavimentaria essa reta entre os dois cais, como uma das principais artérias por onde circula a História do Brasil.

www.gresportela.com.br

SEGUNDA, 03 DE MARÇO

5ª A DESFILAR: ENTRE 01H20 E 02H28

OPEN PORT

“A River from Sea to Sea: from Valongo to the Glory of São Sebastião”



There was a long way and many stories to be told between the dock where slaves brought from Africa disembarked and the port intended for the Court's affairs and international trade. They consolidated the life of Rio de Janeiro and transformed Av. Rio Branco, which would pave the straight line between the two docks as one of the main arteries through which the history of Brazil circulates.

PUERTO ABIERTO

«Un Río de mar a mar: de Valongo a la Gloria de San Sebastián»



Entre el muelle donde desembarcaban a los esclavos que venían de África y el puerto destinado a la Corte y al comercio internacional había un largo camino y muchas historias que contar. Ellas consolidan la vida de Rio de Janeiro y transforman la Av. Rio Branco, que pavimentaría esa recta entre los dos muelles, como una de las principales vías por donde circula la Historia de Brasil.

SAMBA-ENREDO

Autores: Toninho Nascimento - Luiz Carlos Máximo – Waguiinho - Edson Alves e J. Amaral

Intérprete: Wantuir

O canto do cais do Valongo, ôôôôôô
Que veio de Angola, Benin e do Congo
Tem semba, capoeira e oração
O Rio sai da roda de jongo e vai desaguar
Na Glória de São Sebastião

**Oi bota abaixo, sinhô
Oi bota abaixo, sinhô
Lá vem o Rio
De terno de linho e chapéu panamá**

A correnteza
De um Rio Branco é que traz
A arte do canto e a dança,
Todos os sons musicais
O teatro da vida não sai de cartaz
A ilusão é uma atriz
Se exibindo na praça linda e feliz

Eu vou
Da Revolta da Chibata
Ao sonho que faz passeata
Seguindo a canção triunfal

**Nesse Rio que vem e que vai
Traço o meu destino
E viro menino pra brincar de carnaval**

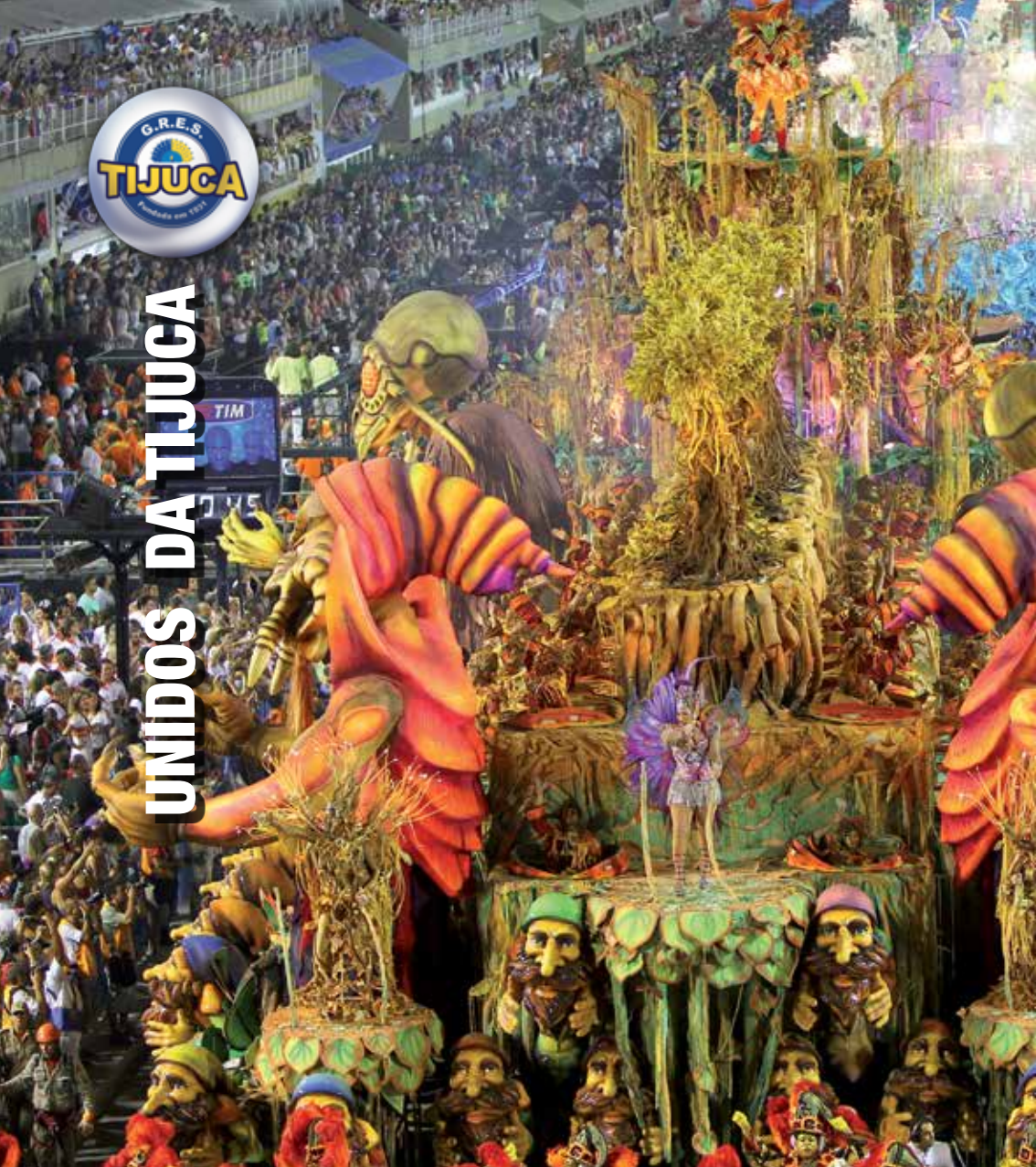
Sou carioca, meu jeito é de quem
Vem com sorriso do samba que a gente tem
Meu peito é um porto aberto
Pra te receber, meu bem

**Vou de mar a mar, maréia
Vou de mar a mar, maréia, mareou
Iluminai o tambor do meu terreiro
Ó santo padroeiro
O axé da Portela chegou**





UNIDOS DA TIJUCA



VOANDO BAIXO “Acelera, Tijuca!”

Para encerrar o Carnaval de 2014, um enredo que se propõe a transformar a Passarela do Samba num autêntico autódromo. A homenagem ao piloto Ayrton Senna será mostrada numa divertida aventura pelo mundo da velocidade. Não faltarão super-máquinas, super-heróis, animais velozes, trens-bala, aviões supersônicos e tudo que o homem conseguiu inventar para desafiar o binômio tempo-espaço.


www.unidosdatijuca.com.br

SEGUNDA, 03 DE MARÇO

6ª A DESFILAR: ENTRE 02H25 E 03H50


FLYING LOW

“Accelerate, Tijuca!”

 *To close the 2014 Carnival, an enredo that aims to turn the Samba Runway into an authentic racetrack. The tribute to Ayrton Senna will be shown in a hilarious adventure through the world of speed. There will be plenty of super-machines, superheroes, fast animals, bullet trains, supersonic planes and all that man has been able to invent to challenge the space-time binomial.*

VOLANDO BAJO

«¡Acelera, Tijuca!»

 *Para finalizar el Carnaval 2014, un tema que se propone a transformar la Pasarela del Samba en un auténtico autódromo. El homenaje a Ayrton Senna se mostrará en una divertida aventura por el mundo de la velocidad. No faltarán súper máquinas, superhéroes, animales veloces, trenes balas, aviones supersónicos y todo lo que el hombre logró inventar para desafiar el binomio tiempo-espacio.*

SAMBA-ENREDO

Autores: Caio Alves - Fadico - Gustavinho Oliveira e Tinguinha

Intérprete: Tinga

Vai começar
Libere a pista para a emoção
Foi dada a partida, prepare o seu coração
Tijuca, a hora chegou
Quem será o vencedor?
Dos animais, agilidade
A inspirar velocidade
Impressionante a ousadia
A internet ultrapassou a energia
A equipe anunciou,
no pit stop o piloto parou

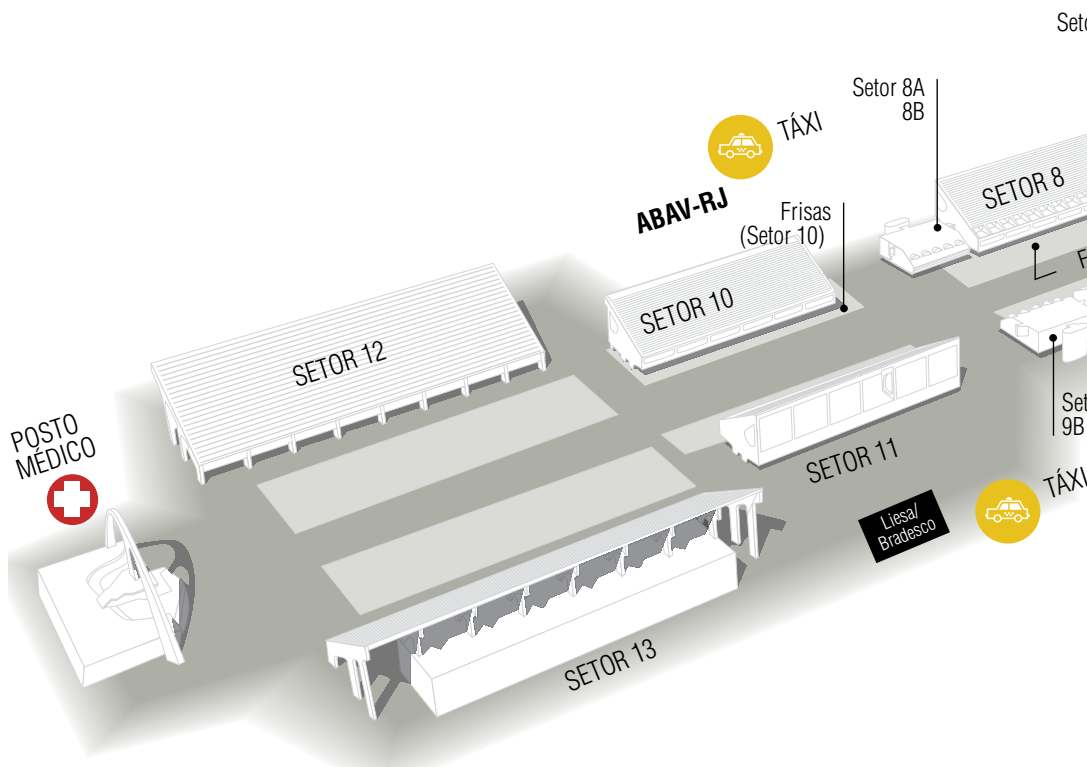
**E lá vão eles na pura cadência do samba
Numa corrida maluca repleta de bambas
Tentando trapacear,
deu mole, rodou na pista
Ficou pra trás o Vigarista**

Rompendo barreiras, superam limites
Atletas buscando o primeiro lugar
Quando de repente pisando no breque
Vi no calhambeque alguém acenar
Na última volta do meu carnaval
Desponta um gênio talento imortal
Trazendo nas mãos
a bandeira do nosso país
Na reta, a consagração
O tema a emocionar
Lá vem o campeão
Voando baixo pra vitória alcançar

**Acelera Tijuca, eu vou com você
Nosso lema é vencer
Guiando o futuro,
que um sonho construiu
Ayrton Senna do Brasil**



Saiba como se localizar NO SAMBÓDROMO

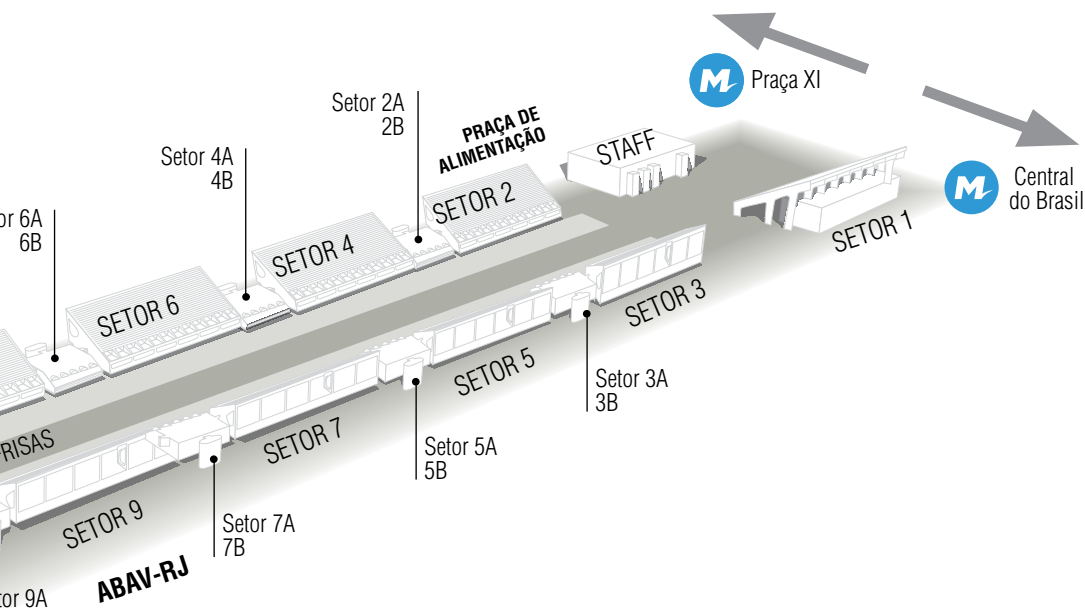


Oferecer carinho e conforto para os visitantes é uma obrigação para os Anjos da Passarela – 70 moças e rapazes com camisetas coloridas que estarão espalhados desde a área de desembarque, na parte externa, às frisas e arquibancadas do Setor 9 (Setor Turístico); e também às frisas e camarotes dos setores pares. Eles falam diversos idiomas e estão preparados para dar qualquer tipo de informação. Estarão a serviço da ABAV – Associação Brasileira de Agências de Viagens, responsável pela recepção dos turistas nacionais e estrangeiros. A ABAV-RJ manterá um estande atrás do Setor 9, equipado com sala refrigerada e setor de objetos achados e perdidos. Haverá também um ponto de desembarque de microônibus

e vans no lado par, na Av. Salvador de Sá, onde funcionará um segundo posto. **SHUTTLE** – Turistas atendidos por ônibus e vans contratados por agências e hotéis para viagens de ida e volta ao Sambódromo deverão embarcar no mesmo local onde desembarcaram, ao chegar. Haverá transporte permanente ao longo de todas as noites de espetáculo.

TÁXI – Automóveis confortáveis, equipados com ar condicionado, estarão disponíveis em terminais situados na Av. Salvador de Sá. No lado ímpar: acesso aos setores 09 e 11; no lado par, acesso aos setores 08 e 10.

METRÔ – Quem tem ingressos para o lado par, saltar na estação Cidade Nova; ingressos para o lado ímpar, estação Central do Brasil.



HOW TO LOCATE YOURSELF IN THE SAMBADROME



Providing care and comfort to visitors is a must for Anjos da Passarela (Runway Angels) – 70 young women and men with colorful t-shirts who will be scattered in an area stretching from the landing area on the outside to the stalls and stands in Sector 9 (Tourism Sector), as well as the stalls and cabins of the right-side sectors. They speak several languages and are prepared to give any information. They will be working for ABAV – Brazilian Association of Travel Agencies, responsible for welcoming domestic and foreign tourists. ABAV-RJ will have a booth behind Sector 9, equipped with a cooled room and a lost & found section. There will also be an arrival area for minibuses and vans on the right side of Av. Salvador de Sá, where a second station will be operating.

SHUTTLE – Tourists served by buses and vans hired by agencies and hotels for round trips to the Sambadrome should ride at the same spot where they arrived. Continuous transportation will be provided throughout the evenings of the show.

TAXI – Comfortable vehicles, equipped with air conditioning, will be available at terminals located at Av. Salvador de Sá. On the left side: access to sectors 09 and 11; on the right side: access to sectors 08 and 10.

METRO – For those who have tickets for the right side, access to Cidade Nova station; tickets for the left side, Central do Brasil station

SEPA CÓMO UBICARSE EN EL SAMBÓDROMO



Ofrecer cariño y comodidad a los visitantes es una obligación para los Ángeles de la Pasarela – 70 jóvenes con camisetas coloridas que estarán distribuidos desde el área de desembarque, en la parte exterior, a las gradas del Sector 9 (Sector Turístico); y también en las gradas y balcones de los sectores pares. Ellos hablan diversos idiomas y están preparados para suministrar cualquier tipo de información. Estarán a servicio de ABAV – Asociación Brasileña de Agencias de Viajes, responsable por la recepción de los turistas brasileños y extranjeros. ABAV-RJ mantendrá un stand detrás del Sector 9, equipado con sala refrigerada y sector de objetos perdidos. Habrá también un punto de desembarque de minibuses y vans por el lado par, en Av. Salvador de Sá, donde funcionará un segundo puesto.

SHUTTLE – Turistas atendidos por ómnibus y vans contratados por agencias y hoteles para viajes de ida y vuelta al Sambódromo deberán embarcar en el mismo local donde desembarcaron al llegar. Habrá transporte permanente a lo largo de todas las noches de espectáculo.

TAXI – Automóviles cómodos, equipados con aire acondicionado, estarán disponibles en terminales ubicados en Av. Salvador de Sá. Por el lado impar: acceso a los sectores 09 y 11; por el lado par, acceso a los sectores 08 y 10.


METRO – Para las personas que tienen entrada por el lado par, bajarse en la estación Cidade Nova; entradas por el lado impar, estación Central do Brasil.




Sábado das CAMPEÃS

Quem não conseguir assistir aos espetáculos de Domingo e Segunda-Feira ainda terá a chance de ver o melhor do Carnaval de 2014. Na noite de 08 de março, as seis primeiras colocadas retornarão no Desfile da Vitória. Ingressos podem ser comprados no estande LIESA/BRADESCO, instalado atrás do Setor 11, no Sambódromo, na Quarta-Feira de Cinzas de meio-dia às 16 horas; na quinta e na sexta-feira, das 10 às 16 horas. Não perca tempo!

SATURDAY OF THE CHAMPIONS

 Those who missed the Sunday and Monday shows will still have a chance to see the best of what happened in the 2014 Carnival. On the evening of March 8, the six top schools will be returning for the Victory Parade. Tickets can be bought at the LIESA/Bradesco booth, installed behind Sector 11, at the Sambadrome, Ash Wednesday, noon to 4 pm; and Thursday and Friday, 10 am to 4 pm. Do not miss!

SÁBADO DE LAS CAMPEONAS

 Los que no pudieron ver los espectáculos del domingo y lunes tendrán la oportunidad de ver lo mejor del Carnaval 2014. El 08 de marzo por la noche, las seis primeras escuelas clasificadas se presentarán nuevamente en el Desfile de la Victoria. Las entradas pueden adquirirse en el stand LIESA/BRADESCO, instalado detrás del Sector 11, en el Sambódromo, el Miércoles de Ceniza de las 12:00h a las 16:00h; el jueves y viernes de las 10:00h a las 16:00h. ¡No se lo pierda!



SÁBADO DAS CAMPEÃS – PROGRAMAÇÃO

Às 19h30	Atração Especial: Embaixadores da Alegria
Às 21 h	6ª Colocada do Especial
Entre 22h05 e 22h22	5ª Colocada do Especial
Entre 23h10 e 23h44	4ª Colocada do Especial
Entre 0h15 e 1h06	3ª Colocada do Especial
Entre 1h20 e 2h28	Vice-Campeã do Especial
Entre 2h25 e 3h50	Campeã do Especial

Informações:

Central LIESA de Atendimento e Vendas
Rua da Alfândega, 25 - lojas B / C - Centro
Tel.: (21) 2233-8151



**ÇARNAVAL
É PURA
ENERGIA.**

 **edf**
Norte Fluminense





A MARCA DO DESFILE se espalha pelo mundo

No 30º aniversário do Sambódromo, a LIESA está lançando a marca do Desfile das Escolas de Samba do Rio de Janeiro. A arte vai estampar produtos e possibilitar que turistas e apaixonados pelo Carnaval levem para casa um souvenir oficial do espetáculo. Nesse primeiro momento, estão em produção camisetas, camisas-pólo, regatas, bottons, chaveiros, chapéus, capas de chuva, eco bags, ímãs, chinelos, adereços de carnaval para serem vendidos na Avenida. A estimativa é que sejam comercializados cerca de 20 mil peças durante os dias de desfiles oficiais.

Segundo o presidente da LIESA, Jorge Castanheira, o grande desafio foi

buscar um símbolo em que estivessem representadas as 12 agremiações e que, ao mesmo tempo, transmitisse ao mundo a grandiosidade do desfile.

— Inicialmente, serão oferecidos 15 produtos, mas no próximo Carnaval a expectativa é que possamos oferecer entre 50 a 60 itens. Ao longo de 2014, daremos início ao licenciamento da marca que possibilitará às agremiações a criação de seus próprios produtos — explica Castanheira.

Os produtos serão vendidos em duas lojas instaladas nas áreas comerciais da Passarela e também por equipes volantes, que circularão pela Marquês de Sapucaí.

PRODUCTS WITH THE SAMBA CARIOCA BRAND



LIESA is launching the brand for the Rio de Janeiro Samba School Parade. The art will stamp products and enable tourists and Carnival lovers to take an official souvenir home with them. The first items produced were T-shirts, polo shirts, sleeveless shirts, buttons, key chains, caps, raincoats, eco bags, magnets, flip-flops and Carnival ornaments to be sold on the Avenue. The products can found in two stores located in the odd and even sectors, or through authorized sales personnel who will be roaming the parade area.

PRODUCTOS CON LA MARCA DEL SAMBA CARIOCA



LIESA está lanzando la marca del Desfile de las Escolas de Samba de Rio de Janeiro. El arte estará estampado en productos y hará posible que turistas y apasionados por el Carnaval lleven a su casa un souvenir oficial del espectáculo. En un primer momento, se fabricaron camisetas, chombas, musculos, insignias, llaveros, sombreros, capas de lluvia, eco bags, imanes, chinelas y adornos de carnaval para vender en la Avenida. Los productos pueden ser encontrados en dos tiendas, instaladas en los sectores par e impar, y también por medio de vendedores autorizados, que estarán desplazándose por la Pasarela.

Todas as cores em movimento

Concebida pela ADMA e assinada pelo artista plástico Robson Sosa, a marca é composta pela imagem de uma passista em movimento, que pode ser uma baiana, porta-bandeira ou qualquer outro representante do imaginário do folião. A nova identidade possibilita aplicação em diferentes formatos — ampliada, pôster, logomarca cheia ou apenas o traço. Em sua criação foram usadas as cores das bandeiras de todas as Escolas de Samba do Rio de Janeiro.



Camisa Feminina



Camisa Masculina



Chapéu



Camisa Feminina



Camisa Masculina

LIESA NEWS

Informativo da LIESA

Ano XXII – Nº 13

Março de 2014

EDITOR

Cláudio Vieira

ARTE

Janey Costa

Gabriel Costa

Rahvi Costa

TEXTOS

Cláudio Vieira

FOTOGRAFIA

Ricardo Almeida, Henrique

Matos, André Telles,

Marcelo Martins, Bárbara

Alejandra e José Amaro

TRADUÇÃO (ING e ESP)

Arabera Traduções

REVISÃO

Bruno Santos

TRATAMENTO DE IMAGENS

Aliomar Gandra

COLABORAÇÕES

Elaine Mattos, Elmo José

dos Santos, Fernando

Benvindo, Gleide Trancoso,

Hélio Motta,

Heron Schneider,

Jorge Castanheira,

Mauro Antônio, Patrícia

Braga e Viviane Marinho

PUBLICIDADE

Hélio Costa da Motta

TIRAGEM

50 mil exemplares

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

LIESA NEWS

É criado e produzido pela



IMAGEM MERAMENTE ILUSTRATIVA.
O PRODUTO NÃO CONTEM FRUTA.



CHEGOU SMIRNOFF ICE[®] GREEN APPLE LATA



APRECIE COM MODERAÇÃO




OS CAMARINS DA CONCENTRAÇÃO




Os componentes das Escolas de Samba também têm os seus camarins. Ficam na “Concentração”, ocupando uma área da Av. Presidente Vargas, na parte anterior à pista de desfile. As Escolas de ordem ímpar se organizam à direita da Passarela, no lado onde ficam as sedes da Nova Cedae (Companhia Estadual de Águas e Esgotos) e dos Correios; as de ordem par se posicionam à esquerda, no lado que tem como referência o edifício Balança Mas Não Cai.

É na Concentração que os componentes ouvem as últimas orientações, localizam os setores onde desfilarão, ajustam as fantasias e dão os retoques na maquiagem. Depois, fazem uma corrente positiva, recebem o incentivo do público e, por fim, acessam o mundo mágico da Avenida, onde saúdam o Rei Momo e partem para defender o trabalho de todo o ano.

CONCENTRATION dressing rooms

 *The Samba School parades also have their dressing rooms. They are at the “Concentration” area on Av. Presidente Vargas, located front of the parade grounds. That is where the components listen to the final instructions, locate the sectors where they will march, check their costumes and make any final touches on make-up. Then, they create a positive vibration, receive encouragement from the public, access the magical world of the Avenue, greet the King Momo and move on to defend their year-long work.*

LOS CAMARINES DE LA CONCENTRACIÓN

 *Los desfiles de las Escolas de Samba también tienen sus camarines. Están en la «Concentración», un área de la Av. Presidente Vargas, situada en la parte anterior a la pista de desfile. Es ahí donde los componentes reciben las últimas recomendaciones, ubican los sectores donde desfilarán, ajustan sus disfraces y dan los retoques en el maquillaje. Después, hacen una cadena positiva, reciben el incentivo del público y, finalmente, ingresan al mundo mágico de la Avenida, donde saludan al Rey Momo y parten para defender el trabajo de todo el año.*



**NA PELADA PODE
TER BAIXINHO,
ALTINHO, MAGRINHO.
SÓ NÃO PODE
FALTAR DEVASSA.**



DEVASSA

#VEMPRAPELADA

O lado Devassa do futebol.

 0800-770-3382
CENTRAL DE RELACIONAMENTO
www.devassa.com.br

Beba com respeito e moderação.
Venda e consumo proibidos para menores de 18 anos.

CARNAVAL CARIOCA

PATROCINADOR
OFICIAL
DO CARNAVAL
NA SAPUCAÍ

SUPERMERCADOS

GUANABARA



SORTEIO DE

2000

INGRESSOS PRA SAPUCAÍ

1.000 Kits: 2 ingressos setor 11,
2 camisetas, 2 bonés e 2 RioCards de R\$15,00.